Document generated on 10/11/2024 10:09 p.m.

Inter
Art actuel

Ainsi, Snow Ball Project Twinvilles

Alain Gibertie

Number 34, Winter 1987

Réparation de poésie

URI: https://id.erudit.org/iderudit/47073ac

See table of contents

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)
1923-2764 (digital)

Explore this journal

Cite this article

Gibertie, A. (1987). Ainsi, Snow Ball Project Twinvilles. *Inter*, (34), 60–64.

Tous droits réservés © Les Éditions Intervention, 1986

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

« Plus les rapports des deux réalités rapprochées seront lointains et justes, plus l'image sera forte, plus elle aura de puissance émotive et de réalité poétique ».

Ainsi, Snow Ball Project Twinvilles

Alain Gibertie

1982. Sous les pommiers, autour d'une table, Marianne et Robert Filliou, Agnes Dennery et Alain Gibertie; Fleurac en Périgord (France) 594 habitants entre les grottes de Lascaux et celles de Rouffignac. Ici est né le Dordogne Intelligence Service... Service! Le plus vaste réseau d'espionnage de la Planète comprenant 5 milliards de stratèges.

Le vin biologique de Robert coule bien... et puis le café, le jeu de l'Oeuf (inconnu). « *LE MONDE EST UN VASTE VILLAGE* ». Hank Bull de Vancouver venait de nous quitter, Richard Martel de Québec allait arriver. LE PROJET BOULE DE NEIGE est né là, entre deux nomades.

SIMPLEMENT JUMELER LES VILLES ET LES VILLAGES DU MONDE

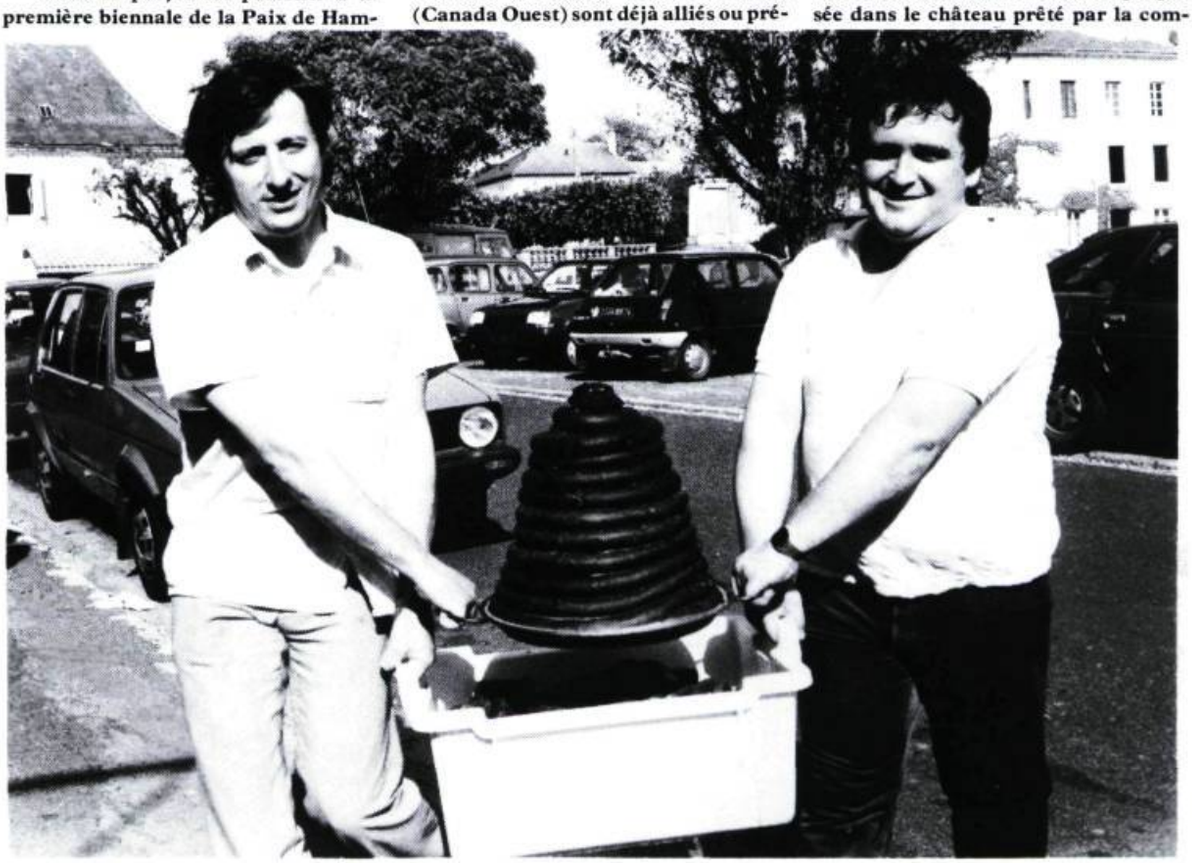
Pax entreprise & more - Remettre à sa place le fléau de la balance. « *Toward a new cultural desorder* » aurait dit Hank Bull. C'est pas un trou dans l'ozone qui va nous empêcher de Rêver!

1985: le projet est présenté à la première biennale de la Paix de Hambourg (Allemagne). Vancouver (Canada) est jumelée avec St. Paul la Roche (France, 600 habitants). Dans ses bagages, Alain Gibertie emporte à Hambourg des dessins d'enfants réunis par l'instituteur du village Alain Calendraud, des spécialités locales offertes par les habitants du village; ces premiers cadeaux recueillis par Hank Bull finiront à Vancouver et les dessins exposés dans l'école de Suzan Ksinan.

Des TRANS-OBJECTS (objets du quotidien) sont échangés. La boule roule par l'intermédiaire des artistes: Québec-Jumilhac le Grand (France) - Jakarta (Indonésie) Mauzac (France Koln (Allemagne) Marsac (France) Varsovie (Pologne) Robert's Creek (Canada Ouest) sont déjà alliés ou préparent des unions.

Jean-Claude St.Hilaire de Québec rencontre Winnie Frohn, la conseillère municipale du quartier St. Jean-Baptiste. Une alliance s'est concrétisée le 19 juillet 1986 à Jumilhac en Dordogne (France). Le quartier St. Jean-Baptiste de Québec est jumelé avec le village de Jumilhac le Grand.

Quatre artistes québécois, Jean-Claude St. Hilaire - Richard Martel - Pierre-André Arcand - Robert Gélinas sont présents à Jumilhac pour célébrer l'événement lié à un Festival International de Performances. *Le Samedi 19 Juillet,* un innénarable buffet fut dressé dans les terrasses du château. Composé par Jean-Luc Billon le restaurateur, Yves Lafargues, le Boucher et André le Boulanger, les invités parmi lesquels se mélangeaient des autorités municipales et départementales ont pu déguster à satiété les mets les plus fins qui font la réputation du Périgord; du boudin aux châtaignes aux mousses de foie agrémentés de pain aux noix, rien ne manquait aux invités pour se préparer à la célébration du jumelage. Au cours de la cérémonie officielle proposée dans le château prêté par la com-



Jean-Luc Billon - Yves Lafarges. Présentation du Boudin (régulièrement présenté ainsi en Périgord).

Pierre-André Arcand

Thierry Dessolas

Charles Dreyfus

tesse de La Tour du Pin, discours, plaques commémoratives et présents sont échangés entre Jean-Claude St-Hilaire, représentant de l'échevine et Fernand Lapouyade, Maire de Jumilhac le Grand. Le lendemain, dans l'église du village, un sermon rédigé par le prêtre de la paroisse du quartier St-Jean-Baptiste est lu par le curé de Jumilhac au cours de la messe dominicale. Les projets fusent dans le village et sous la baguette magique du chef d'orchestre local Roger Chaminade, les échanges s'organisent entre les québécois et les Jumilhacois. Jean-Luc Billon, le chef du restaurant « Le Boueiradour » propose de présenter un mois de cuisine française dans un restaurant du quartier St-Jean-Baptiste. Yves Lafargues, le boucher, veut enseigner l'art du boudin, exemple typique de Food Art, aux Québécois. Dédé et Marie-France, les boulangers, aimeraient bien trouver au Québec un p'tit four pour faire du véritable pain de campagne. Sous la direction de Nicole Rougeot, les majorettes de Jumilhac montreraient bien un bout de leurs cuisses aux yeux éblouis de leurs amis d'outre-Atlantique. La boule roule à Jumilhac et Snow Ball, projet artistique à l'origine, est parfaitement relayé par les populations, sans distinctions politiques, religieuses ou géographiques.

Le drapeau du Québec flotte encore au-dessus du restaurant Le Boueiradour...

Arnette de Mille

Robert Gélinas

Photos Bruno ***GUYOT***, Beauzec-***LUYSSEN***

Alain Gibertie

Richard Martel

Michel Collet et Valent

Du premier festival international d'Arts Plastiques et de Poésie de Jumilhac le Grand, organisé par Alain Gibertie avec l'aide des habitants de Jumilhac et le concours financier de la Municipalité.

Alain Gibertie agit dans le département de la Dordogne depuis les années 80; eu égard à l'ampleur des événements qu'il organise et à l'inertie des instances culturelles régionales beaucoup plus spécialisées dans l'exploitaton de l'Art préhistorique que prêtes à aider l'art actuel et expérimental, ce funambule de l'organisation apporte néanmoins au Périgord, berceau de l'art depuis 18000 ans le complément indispensable à sa richesse culturelle.

***1980:* Création du « CENTRE LOCAL INTERNATIONAL » d'Arts contemporains de Montignac, avec Monique Peytral, fresquiste de Lascaux II et Bernard Froidefond éditeur (« Star Screwer » - « L'oeil Lisant » - «Le texte à la question »).**

***1983:* LA GROTTE DU FUTUR (Inter 22/23) réunit 30 artistes français et étrangers qui réalisent des oeuvres dans une grotte qui est ensuite refermée et camouflée.**

***1984:* LES PREMIERS CHAMPIONNATS DU MONDE DE PÉTANQUE ARTISTIQUE.**

Une trentaine d'artistes réalisent des oeuvres de 11 mètres x 6 qui sont installées au sol dans les rues et places du village de Lalinde en Périgord (France). La population locale et régionale participera au concours de pétanque en jouant sur les oeuvres.

***1984:* Organisation de la première exposition FLUXUS dans le Sud-Ouest de la France.**

***1986:* SNOW BALL PROJECT TWINVILLES et premières rencontres internationales d'arts Plastiques et de Poésie de Jumilhac le Grand (Dordogne-France).**

Jean-Claude St-Hilaire

Julien Blaine

PROGRAMME DES PERFORMANCES

Vendredi 18 juillet:
Thierry DESSOLAS, France
Valentine Vaerhargue & Claire Chapuis, France
Arnaud Labelle-Rojoux, France
Charles Dreyfus, France
Jean-Claude St-Hilaire, Québec
Robert Gélinas, Québec.

Le samedi 19 juillet sur la Place du Château, défilé de majorettes accompagnées par la fanfare de Jumilhac.

Dimanche 20 juillet:
Présentation de Québec et du Quartier St-Jean-Baptiste par Jean-Claude St-Hilaire.

Samedi 19 juillet:
Arnette De Mille, U.S.A.
Jacques Donguy, France
Philippe Soriano, France
Michel Collet, France
Jean-Pierre Bibillot & Sylvie Nève, France
Richard Martel, Québec
Pierre-André Arcand, Québec
Julien Blaine, France
Jean-Claude St-Hilaire, Québec
Alain Gibertie, France.

Expériences de groupe...
Michel Giroud, Mme X, Richard Martel, Charles Dreyfus, etc...
Échanges nocturnes expérimentaux.

LES EXPOSITIONS DANS LE CHÂTEAU DE JUMILHAC LE GRAND

du 18 juillet au 20 août 1986
JEAN-FRANÇOIS BORY
BERNARD HEIDSEICK
EMMET WILLIAMS
LALISLAV NOVAK
INSTALLATIONS:
Richard Martel
Pierre-André Arcand
Jean-Claude St-Hilaire

Jean-Claude St-Hilaire *Installation*